(Coordinatie/2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 24e juni 1959 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot aanvulling van het besluit van de Regent van 6 februari 1946, betreffende de prophylaxe tegen de besmettelijke ziekten", heeft de 3e juli 1959 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 24 juin 1959, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal"complétant l'arrêté du Régent du 6 février 1946, relatif à la prophylaxie des maladies transmissibles", a donné le 3 juillet 1959 l'avis suivant :

Bij het ontwerp zijn de volgende opmerkingen te maken :

Het opschrift stelle men als volgt :

"Koninklijk besluit tot wijziging van het besluit van de Regent van 6 februari 1946 betreffende de prophylaxe tegen de besmettelijke ziekten".

Het tweede lid van de aanhef ware beter gesteld als volgt :

"Gelet op het besluit van de Regent van 6 februari 1946 betreffende de prophylaxe tegen de besmettelijke ziekten, inzonderheid op artikel 1, 1°, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juni 1951;".

Het advies van de Hoge Gezondheidsraad dient na de considerans vermeld te worden en moet aldus het vierde lid worden van de aanhef.

Ten einde te vermijden dat het besluit van de Regent van 6 februari 1946 met zijn verschillende wijzigingen in de teksten zou voorkomen, ware het geraden het 1° van artikel 1 volledig te vervangen, zoals de Raad van State het in zijn advies L.2065 heeft voorgesteld.

.../...

Derhalve stelle men artikel 1 als volgt :

"Artikel 1, 1°, van het besluit van de Regent van 6 februari 1946 wordt door de volgende bepaling vervangen :

"1° van elk erkend of verdacht geval van onderstaande ziekten : buiktyphus en paratyphus, bacillaire dysenterie, diphterie, roodvonk, lepra, meningitis cerebro-spinalis epidemica, encephalitis lethargica, poliomyelitis, trachoma, febris ondulans, gele koorts, puerperale streptococcie, pemphigus neonatorum en erysipelas neonatorum, malleus, miltvuur, alimentaire intoxicaties met inbegrip van botulismus, trichinose, ziekte van Weil (icterus febrilis infectionis), ornithosis-psittacosis, cholera-achtige buikloop der zuigelingen, tetanus, infectieuze hepatitis".

Le projet appelle les observations suivantes :

L'intitulé gagnerait à être rédigé comme suit :

"Arrêté royal modifiant l'arrêté du Régent du 6 février 1946 relatif à la prophylaxie des maladies transmissibles".

L'alinéa 2 du préambule serait mieux rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté du Régent du 6 février 1946 relatif à la prophylaxie des maladies transmissibles, notamment l'article 1er, 1°, modifié par l'arrêté royal du 20 juin 1951;".

L'avis du Conseil supérieur d'hygiène publique devrait être visé après le considérant; il formerait, dès lors, l'alinéa 4 du préambule.

Pour éviter de devoir reprendre dans les textes les diverses modifications qui ont été apportées à l'arrêté du Régent du 6 février 1946, il serait préférable de remplacer entièrement le 1° de l'article 1er ainsi que le Conseil d'Etat l'a déjà proposé dans son avis L. 2065.

L'article 1er devrait, dès lors, être rédigé comme suit :

"L'article 1er, 1°, de l'arrêté du Régent du 6 février 1946 est remplacé par la disposition suivante :

.../...

"1° de tout cas avéré ou suspect des maladies suivantes : fièvre typhoïde et paratyphoïde, dysenterie bacillaire diphtérie, scarlatine, lèpre, méningite cérébro-spinale épidémique, encéphalite léthargique, polio-myélite, trachome, fièvre ondulante, fièvre jaune, streptococcie puerpérale, pemphigus des nouveau-nés et érysipèle du cordon, morve, charbon bactéridien, infections alimentaires y compris le botulisme, trichinose, maladie de Weil (spirochétose ictéro-hémorragique), ornithose-psittacose, diarrhée cholériforme des nourrissons, tétanos, hépatite infectieuse".

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	A.VRANCKX,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	A.MAST,	raadsheren van State,	
	G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat,	
	F.VAN GOETHEM,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.VAN HECKE,	assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J.DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.A.VRANCKX.

Het verslag werd uitgebracht door de H.W.LAHAYE, adjunct-auditeur-generaal.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.A.VRANCKX.

Le rapport a été présenté M.W.LAHAYE, auditeur général adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A.VRANCKX.